

آندیسوا چند پسر را در حال بازی فوتبال تماشا کرد. او آرزو داشت که بتواند آنها را همراهی کند. او از مربی پرسید که آیا می‌تواند با آنها تمرین کند.

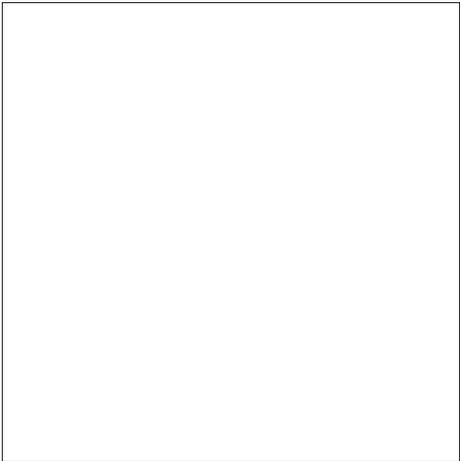
...

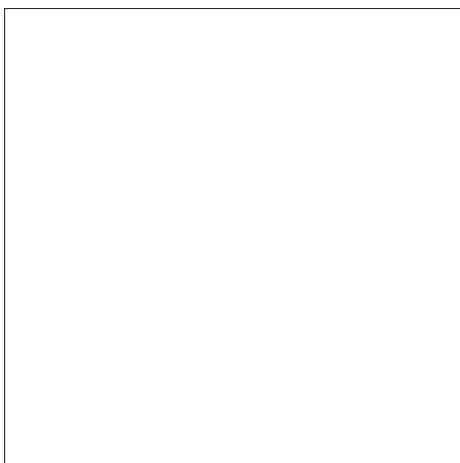
Andiswa tittade på när pojkarna spelade fotboll. Hon önskade att hon hade fått vara med och spela. Hon frågade tränaren om hon fick träna med dem.

Tränaren satte sina händer på höfterna och sa:  
"På den här skolan är det bara pojkar som får  
spela fotboll."

...

مربی تستایش را روی کمرش گذاشت و گفت: "در این مکتب،  
فقط پسرها اجازه می‌فوتبال بازی دارند."

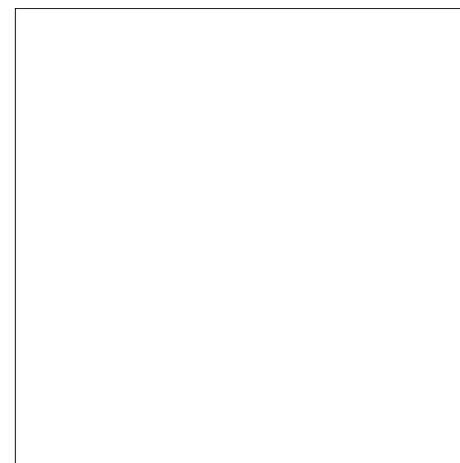




پسرها به او گفتند برو بسکتبال بازی کن. آنها گفتند بسکتبال  
برای دخترهاست و فوتبال برای پسرها. اندیسوا آندوهگین شد

...

Pojkarna sa åt henne att gå och spela nätboll.  
De sa att nätboll är för flickor och att fotboll är  
för pojkar. Andiswa blev upprörd.



تماشاچیان بسیار هیجان زده شدند. از آن زمان به بعد، دخترها هم  
اجازه بازی فوتبال در مکتب را پیدا کردند

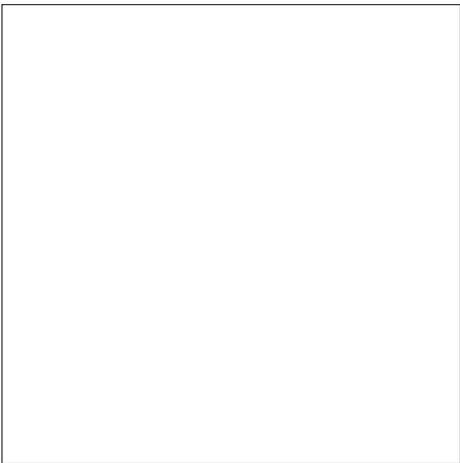
...

Publiken blev helt galen av glädje. Sedan den  
dagen fick flickor också spela fotboll på skolan.

Under den andra halvan av matchen passade en av pojkarna bollen till Andiswa. Hon sprang mycket snabbt mot målet, sparkade till bollen och gjorde mål.

...

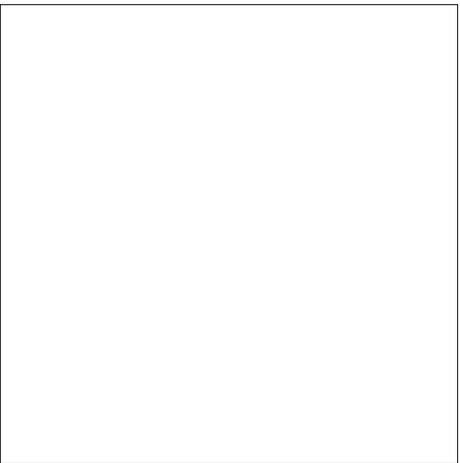
در خَرَاتِی بَتَمَه ی لَوَم بَاتِی یَکِ اَز بَسْرَه تَو شِ رَا بَه اَندِیسَو اَاس  
وَدَانِ اَندِیسَو اَاس بَشْرَعَتِ جَیَلِی زِیَا د بَه شَمَتِ نَرَو اَرَه حَرکَتِ کَرَد. او  
مَحکَم بَه تَو شِ ضَرِبَه زَد و تَو شِ کَلِی شَد.

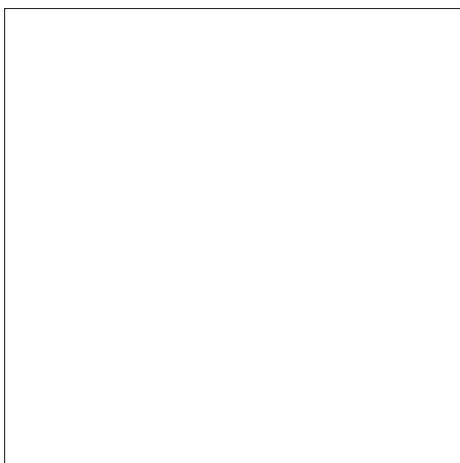


Nästa dag hade skolan en viktig fotbollsmatch. Tränaren var orolig eftersom hans bästa spelare var sjuk och inte kunde spela.

...

روزِ بَعْدِ اَن مَکْتَبِ یَکِ مَسْأَلَه ی بَزْرگِ فَوْتِیَالِ دَاشَت. مَرَبِّی بَکَرَانِ  
بُود چُون بَهِتَرِیَن بَا زَبَانِکَش مَرِیضِی نَبُود و نَمِی تَو اَنسَت بَاتِی کَرَد.

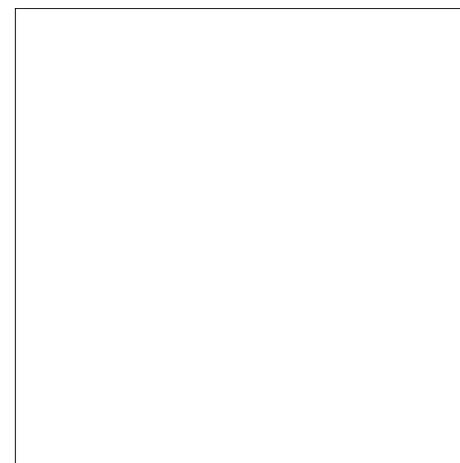




آندیسوا په سَمَتِ مَرْبِي دَوِيد و اِلْتِماس كَرْد كِه به او اِجازه ي بَازِي  
بَدَهَد. مَرْبِي مُطْمَين نَبود كه چه كاري اَنجام بَدَهَد. سِيسِ تَصْمِيم  
كِرْفَت كه آندیسوا می تَوَانَد تيم را هَمراهی كُنَد.

...

Andiswa sprang till tränaren och bad honom att låta henne spela. Tränaren var inte säker på vad han skulle göra. Sedan bestämde han sig för att Andiswa fick vara med i laget.



بَازِي سَخْتِي بود. هِيچكس تا نيمه ي بَازِي كَل نَزْدَه بود

...

Matchen var tuff. Ingen hade gjort mål vid halvlek.